



# Woluw'Info



WWW.WOLUWEPARENTS.ORG

## APEEE INFO CORNER

NUMÉRO / NUMBER 10

### Portes ouvertes activités périscolaires

Le service du périscolaire a le plaisir de vous inviter à la Journée "Portes Ouvertes" qui se déroulera le samedi 16 juin 2012 de 11h à 18h. Au cours de la journée, vous aurez la possibilité d'apprécier les impressionnants progrès de nos élèves dans les divers domaines sportifs et culturels. Comme chaque année, vous aurez le plaisir de découvrir un splendide spectacle de danse ainsi que de nombreux travaux artistiques qui ont été réalisés durant cette année scolaire. Ce jour auront lieu aussi les spectacles théâtraux et musicaux des petits, ainsi que des concerts de guitare, piano, violon... Nous attirons votre attention sur la possibilité non seulement de voir mais aussi de participer activement aux ateliers « découverte ». Les inscriptions pour les activités périscolaires 2012-2013 commenceront directement après la journée portes ouvertes, en occurrence le lundi 18 juin 2012 à midi.

### Open doors day extra-curricular activities

The extra-curricular activities department has the pleasure to invite you to the 'Open doors day' which will be held on Saturday 16 June 2012 from 11:00 to 18:00, when you will have the opportunity to enjoy the impressive progress of our students in various sports and cultural fields. As every year, there will be a beautiful dance performance, and many works of art completed during this school year will be on show. There will also be theatrical and musical performances from the younger children, and guitar, piano and violin concerts. You can not only see but also participate actively in the 'discovery' workshops. Registration for the extra-curricular activities 2012-2013 will begin immediately after the Open doors day, i.e. on Monday 18 June 2012 at noon.

### Hall des sports Rez-de-chaussée Grande salle

12h00 - 13h15	.....	Badminton
13h30 - 14h00	.....	Capoeira
14h15 - 14h45	.....	Judo
15h00 - 15h45	.....	Karaté
16h00 - 16h15	.....	Tir à l'Arc
16h30 - 18h00	.....	Danse

### Cafeteria

11h00 - 18h00	.....	Petite restauration
14h00 - 15h30	.....	Echecs

### Premier étage Salle de danse

13h00 - 16h00	.....	Mini-sports
---------------	-------	-------------

### Salle de gymnastique

13h00 - 16h00	.....	Escrime
13h00 - 16h00	.....	Innebandy

### Vieux préfabriqué

#### Salle #4

12h30 - 16h30	.....	Expositions de Modelage, Sculpture et Bricolage
---------------	-------	----------------------------------------------------

#### Salle #8

13h00 - 14h30	.....	Cours ouvert de Français
---------------	-------	--------------------------

### Bâtiment des primaires

#### Préau primaires

12h30 - 13h15	.....	Théâtre en Français
13h45 - 14h30	.....	Théâtre en Italien
15h00 - 18h00	.....	Concert de Guitare

#### Préau maternelles

11h00 - 13h30	.....	Concert de Piano
13h45 - 14h15	.....	Violon & Violoncelle
14h30 - 15h30	.....	Initiation Musicale

### Bâtiment des secondaires

#### Département des arts

12h30 - 16h30	.....	Dessin, Peinture, Gravure
---------------	-------	---------------------------

---

## Canteen department: [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org)

---

### AVIS AUX PARENTS

**Menu:** Nous vous invitons à consulter régulièrement le site de l'APEEE [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org) pour être informés de tout changement de menu qui pourrait survenir (en cas de problème de livraison par exemple). Merci pour votre attention.

**Service de canteen 2012-2013:** Nous tenons à vous rappeler la reconduction automatique de l'abonnement cantine du 3ème trimestre scolaire 2012 vers l'année scolaire 2012-2013. N'oubliez donc pas de demander les changements nécessaires pour le vendredi 28 septembre 2012 au plus tard via le formulaire ou par e-mail (un appel téléphonique n'est pas suffisant). Après cette date, il ne sera plus possible de modifier un abonnement sauf pour raison médicale. N'attendez donc pas le dernier moment, car les repas non consommés après cette date seront facturés automatiquement.

En ce qui concerne la fin de l'année scolaire, l'abonnement cantine s'arrête:

Maternelle et primaire: le 5 juillet 2012

Secondaire 1 à 4: le 22 juin 2012

Secondaire 5/6/7: le premier jour des examens

Pour toute information complémentaire merci de consulter le site web de l'APEEE: [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org). Merci de votre compréhension.

Nous profitons de la présente pour vous souhaiter d'excellentes vacances d'été.

---

### NOTICE TO THE PARENTS

**Menu:** Please consult our web site [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org) regularly for news of any changes to the advertised menu (e.g. in case of delivery problem). Thank you.

**Canteen services 2012-2013:** We would like to remind you that your child's canteen subscription for the third school term will be automatically renewed for the new school year (2012-2013). Please inform us of any changes by Friday 28 September 2012 at the latest by sending us the form or an e-mail (a phone call is not enough). After this date, it will no longer be possible to modify a subscription, except for medical reasons. Please do not wait until the very last moment, because after this date any meals not taken will be charged automatically.

At the end of this school year, the canteen subscription ends:

Kindergarten & primary: 5 July 2012

Secondary 1 to 4: 22 June 2012

Secondary 5/6/7: the first day of the exams

For more information, please log on the APEEE web site: [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org). Thank you for your understanding.

We wish you a fantastic summer holiday. *Daniel Vincent - Canteen Manager*

---

## Transport department: [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org)

---

### Inscriptions 2012-2013

**Inscriptions entre le 1er et le 30 juin 2012:** Nouveaux parents:

Afin d'obtenir un identifiant et un mot de passe vous permettant de faire les inscriptions aux services du transport et des activités périscolaires, il vous est demandé de remplir le formulaire de création de compte sur notre site web [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org). Une fois ce formulaire rempli, vous recevrez votre identifiant et votre mot de passe qui vous donneront accès à votre Espace Privé.

**Transport: inscriptions ouvertes entre le 1er et le 30 juin 2012**

Nouveaux parents: Merci de suivre la procédure ci-dessus avant de procéder à l'inscription dans votre Espace Privé.

Familles existantes: A partir du 1er juin 2012, il vous sera possible d'effectuer vos inscriptions via votre Espace Privé à l'aide de l'identifiant et du mot de passe en votre possession. Dans le cas où vous auriez perdu ces derniers, merci de vous reporter à la page Mot de passe oublié ? de notre site web.

Attention:

- La réinscription des élèves au service des transports pour la nouvelle année scolaire est automatique.
- Toutes les modifications ou annulations doivent être effectuées entre le 1er et le 30 juin 2012, via votre espace privé.
- Toutes les nouvelles inscriptions pour l'année scolaire 2012/2013 seront traitées à partir du 1er juin et ce, jusqu'au 30 juin 2012 également.
- Toutes les modifications pour l'année scolaire en cours 2011/2012 doivent être envoyées par e-mail.

## Transport department: [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org)

### Organisation des transferts en bus de fin d'année

- Du lundi 25 juin au vendredi 6 juillet 2012:
  - Un seul départ de bus à 15h30 (Départ normal, il n'y aura plus de départs à 16h20)
  - Garderies: numéros de 15h30.
  
- Les Mercredis 27 juin et 4 juillet 2012:
  - Tournées et numéros de 15h30 !
  - Départ à 13h00.
  - Garderies : départ à 13h40 comme d'habitude.
  
- Les Mercredis 20 juin, 27 juin et 4 juillet 2012:
  - Tournées de 16h20 supprimées.
  
- Vendredi 6 juillet 2012:
  - Tournées et numéros de 15h30 !
  - Dernier jour de l'année scolaire: départ des bus à 13h00.
  - Garderies : numéros de 15h30.

### Registration 2012-2013

#### **Registration between 1 and 30 June 2012: New parents:**

In order to obtain a login and a password allowing you to enter your Secured Zone to register your children for extra-curricular activities or transport, please complete the account creation form on our website: [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org). Once you have submitted the form, you will receive the login and password allowing you to register through the Secured Zone.

#### **Transport: registration open between 1 June and 30 June 2012**

New parents: Please follow the steps described above prior to enrolment via the secured zone.

Existing families: From 1 June 2012, it will be possible to register your children through your secured zone using the login and password in your possession. If you have lost them, please go to the [Forgot your password?](#) page.

N.B.:

- Registration for the transport service is automatically renewed for the new school year.
- Any modifications or cancellations must be made between 1 and 30 June 2012, via the Secured Zone.
- New registrations for the 2012-13 school year will be processed from 1 to 30 June 2012.
- Any changes to the current school year (2011-12) must be sent by email.

### Organization of the buses

- From Monday 25 June to Friday 6 July 2012:
  - Only one departure at 15:30 (normal departure, no more departures at 16.20)
  - After-school child-care centre (Garderie): 15:30 bus numbers
  
- On Wednesdays 27 June and 4 July 2012:
  - Routes and numbers of 15:30!
  - Buses depart at 13:00
  - Garderie: Usual Wednesday bus numbers
  
- On Wednesdays 20 June, 27 June and 4 July 2012:
  - 16:20 bus cancelled
  
- Friday 6 July 2012:
  - Routes and numbers of 15:30!
  - Last school day: Bus departure at 13:00.
  - Garderie: 15:30 bus numbers

*Transport department*

## Extra-curricular department: [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org).

Extra-curricular activities for kindergarten children will no longer be offered at noon(s) from September 2012 onwards. The reasons being: 1) the days are long enough and action packed already; filling small children's lunchtimes is too tiring for them; 2) for small children to play with their peers is deemed a more valuable pedagogical activity.

The new APEEE website was launched on Friday 1 June 2012. Please take a look and discover all that APEEE has to offer, now in a new, more intuitive, format. Also note that registration for extra-curricular activities is now revised to encourage a pre-selection of activities. More information can be found at the new website.

A compter de septembre 2012, il ne sera plus proposé d'activités périscolaires à midi pour les élèves de maternelle, et ce pour les raisons suivantes : 1) les journées sont déjà assez longues et denses pour des enfants de cet âge, et il convient de ne pas surcharger leur pause de midi; 2) d'un point de vue pédagogique, il est important qu'ils puissent utiliser ce temps pour jouer avec leurs camarades.

Le nouveau site de l'APEEE a été lancé le vendredi 1er juin 2012. N'hésitez pas à y jeter un œil afin d'y découvrir tout ce que l'APEEE propose, dans un nouveau format plus convivial. Il est à signaler que le système d'inscription aux activités périscolaires a été revu de façon à encourager une pré-sélection des activités. Plus d'informations peuvent être trouvées sur le nouveau site. *Département des activités périscolaires*



The screenshot shows the homepage of the WoluweParents website. At the top left is the logo 'WoluweParents' with a starburst graphic. Below it is the text 'Association des Parents d'Elèves de l'Ecole Européenne de Bxl II'. To the right is a banner for 'Journée portes ouvertes des activités périscolaires'. Below the banner is a navigation bar with 'ACCUEIL' and 'BOITE À SUGGESTIONS' and a search box. The main content area features a large photo of children dancing with the headline 'Organisation de la fin de l'année scolaire 2011-2012'. To the right of the photo is a sidebar with four news items: 'Organisation de la fin de l'année scolaire 2011-2012', 'Inscriptions 2012-13 : Cantine', 'Inscriptions 2012-13 : Activités Périscolaires', and 'Inscriptions 2012-13 : Transport'. Below the main photo is a list of services: 'Association', 'Cantine', 'Periscolaire', 'Transport', and 'Votre Espace Privé'. At the bottom, there are three main sections: 'Organisation de la fin de l'année scolaire 2011-2012', 'Inscriptions 2012-13 : Transport', and 'Nouvelles rapides' which includes a 'Calendrier des événements' for June 2012 and 'Images au hasard'.

## Extra-curricular department: [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org)

Wednesday 23 May was a beautiful, sunny day, perfect weather for the flashmob which took place at the Carrefour de l'Europe (situated between Gare Centrale and the hotel Meridien). The flashmob was to help raise awareness of cancer and how the risk can be reduced through physical activity. The positive energy displayed by the dancers was both remarkable and inspiring. The dance students of Vanessa Poll (the choreographer of the dance) from EEB2 were encouraged to bring their friends and even some teachers participated along with many others. This flashmob dance was one of many taking place in major European cities during the European Week Against Cancer.

*Warre Cornish Elizabeth S5enb*



## Search for host family for Paula Ezquerro Hassenpflug

Hello,

My name is Paula Ezquerro, I am 15 years old and I live in Alicante (Spain). As you may guess, I go to the European School of Alicante, where I am in the 4th secondary grade, DE section. We speak Spanish and German at home (my father is Spanish and my mother is German). I have one little sister of the age of 12. I live in Spain. I was born, though, in Germany where I stayed the first four months of my life.

I applied to the European School in Brussels II for an exchange **from September to December 2012** and have been accepted. My first language is German, the second is English and the third one is French. As you will recall, French is a difficult language and I would like to use the opportunity of living a daily life **in a French-speaking family to improve my French knowledge.**



My hobbies are horse-riding and to play tennis and I'd love to go to a family that would show the same interest with horse-riding as me. The thing I love the most is hanging around with friends. Anyhow, it would be very nice to find a family or person to stay with for the time of the exchange in Brussels. Please contact me/my parents in case of interest.

[paula.ezquerro@escuelaeuropa.org](mailto:paula.ezquerro@escuelaeuropa.org)

[Lydia.Hassenpflug@oami.europa.eu](mailto:Lydia.Hassenpflug@oami.europa.eu)

Kind regards and I hope to see you soon.

*Paula Ezquerro*

**WoluwInfo:** La prochaine édition de WoluwInfo sera publiée en septembre 2012. Nous profitons de la présente pour vous souhaiter d'excellentes vacances d'été!

**WoluwInfo:** The next edition of WoluwInfo will be published in September 2012. We hereby wish you a wonderful summer holiday!

## SMALL ADS / PETITES ANNONCES

### SMALL ADS / PETITES ANNONCES

[www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org)  
**cannot accept any responsibility for the content of these small ads.**

#### Private tuition languages:

- Montgomery area: **former teacher gives private English and Dutch tuition.** All levels children and adults. English mother-tongue. Dutch and French education. Call 0477-761 962.
- **Professeur diplômé de nationalité espagnole** donne cours à élèves de tout âge et de tous niveaux. Apprentissage de la langue de façon pédagogique, rattrapage scolaire, soutien ainsi que cours de conversation. Grande expérience des programmes des Ecoles Européennes. Tél : 0484.-792 958.
- **Eager to learn Dutch conversation for daily use?** Intensive 1-on-1, non-bookish method to reach fluency in 10 weeks. Immersion + training in real-life native situations. Adults & teens. Contact: +32(0)486 849 622 or email kris-tofjuchtmans@gmail.com.
- **Spanish Tuition. Native Spanish-speaking teacher.** Trained in Montessori & Steiner methods. Tel: 0494/03 32 15.
- **Italiano - Madrelingua laureata in Italia Lettere e Filosofia,** esperienza insegnamento EE, impartisce lezioni private e corsi di recupero: grammatica e letteratura italiana (a studenti scuole primarie e secondarie, sia italiani sia stranieri L2-L3-L4), storia e filosofia. Per informazioni: e.agostini@skynet.be
- **Professeur de français.** J'enseigne le français langue étrangère depuis une vingtaine d'années. Cours privés à votre domicile ou chez moi (région Stockel). 0477/45 80 29.
- **English language instruction at all levels for children or adults.** Qualified American teacher helps improve your pronunciation, conversational ability, fluency, vocabulary & grammar. Private or small group lessons. Relaxed, friendly atmosphere. For info call 02/640.74.32 or 0497/420.601
- **Professeur de français ayant une expérience d'une dizaine d'années** propose cours particuliers de français langue maternelle, de français langue étrangère ainsi qu'une aide à domicile pour les devoirs. Divers niveaux allant du primaire à la troisième secondaire. Prix 25 euro/h. Mrs. Matthys: 02/3073855 0477/635960 stephanie\_matthys@hotmail.com
- **Learn Chinese Mandarin: from a highly qualified, experienced native,** at your own pace, in your choice of time & location. Contact Mrs. Hsu 0494/99 16 48
- **Italien diplômé à l'Université de Rome**

donne cours à élèves de tout âge et de tous niveaux et/ou il est disponible pour traductions etc. tél: 02/7793006 - 0471/727800

- **Professeur d'espagnol,** diplômé, langue maternelle avec 20 ans d'expérience donne cours tous niveaux, conversation intensive et rattrapage. Tél après 20h00 au 02/513 73 14.
- **Professeur de français,** expérimentée, donne cours particulier Français langue maternelle/ langue étrangère, tous niveaux primaire et secondaire, chez moi (quartier Schuman) où chez vous. Tél: 0475/44 73 16 ou Janinecherif@hotmail.com
- **English lessons:** Experienced English teacher living in Brussels, with many quality references from parents (available upon request), offers personalised and fun lessons to children of all ages and levels. Please call on: 0486-573038, or email: englishtuition4u@gmail.com
- **Professeur de français à Woluwé, licenciée en philologie romane et agrégée,** ayant une grande expérience et ayant participé à la rédaction de guides pédagogiques pour l'enseignement de la Communauté française, propose cours particuliers pour rattrapage ou remise à niveau dans la connaissance de la langue française s'adressant à des élèves de la 1ière à la dernière secondaire. Extension possible pour les cours d'histoire et géographie. Contact: 0479/440 402 ou: crifranc@yahoofr
- **English & Spanish lessons:** native-speaker teacher. Steiner training. Children-adults. Contact: 0494/033215 or gabrielac19@hotmail.fr
- Institutrice primaire donne **des cours particuliers en français et des cours de français.** Elle organise aussi des ateliers créatifs et aide pour les devoirs. Tél: 0476/45 6 0 68
- **English lessons,** holiday courses for primary and secondary students, adult conversation. Call 0497/30 80 84 or scsenglish@yahoo.com
- **Do you want to learn French or improve your French?** Native speaker, university graduate and qualified teacher of French as a foreign language, with 10 years' teaching experience, gives one-to-one lessons. I will design a programme focusing on your needs, whether you are a beginner, an advanced learner or need private lessons to boost your performance in school. Depending on your needs, we can work on fine-tuning your written French or concentrate on your oral skills. Contact 0474 511408. Stéphanie Flameyge.
- **Cours particuliers: Anglais - Histoire - Français - Géographie:** vous recherchez quelqu'un d'apte à aider un enfant ou un adolescent dans ces matières? Je suis diplômée en Histoire à l'ULB et maîtrise parfaitement la langue anglaise (IELTS 8,5/9). Expérience en matière de cours particuliers pour des élèves scolarisés à l'école européenne. J'adapte mon approche en fonction des besoins de chacun. Contact: Sarah Erman, 0496/66 25 39 erman.sarah@gmail.com

- **Bientôt les examens pour les 5ième et 6ième années et le Bac pour les 7ième!** Il est temps de penser aux révisions! Je peux vous aider à préparer au mieux ces épreuves! **Professeur de français langue étrangère (FLE), je vous propose de vous aider à réviser le français LII, LIII, LIV, LV...** ainsi que toutes les matières dispensées en langue française en tant que 2ième langue. Je peux également vous soutenir dans vos révisions du français LI pour le Baccalauréat. Pour un premier contact, envoyez un email à: fransounette@skynet.be Vous pouvez écrire en français, en anglais, en espagnol et en allemand, mais pour juger de votre niveau, le mieux est de m'écrire en français.
- Professeur des écoles, expérimentée, cycle maternel et primaire, terminant son contrat à l'école européenne offre à votre enfant **un soutien pédagogique en français langue maternelle et français langue étrangère.** Contact 0497/488 1654 ou v.roth@voila.fr
- **Dame de nationalité française,** avec très bonne connaissance de l'italien, disponible pour des cours de français et/ou suivi scolaire, du 1ère jusqu'à la 2ème secondaire. Se rend à domicile. Gsm 0474 207098
- **Jeune diplômée en logopédie** donne des **cours de français** et de soutien scolaire (méthodologie d'apprentissage, préparation aux examens) pour tous niveaux, n'hésitez pas à me contacter au 04 73 67 70 78, Laureëne Jacquart
- **Französisch-Unterricht** von erfahrener Muttersprachlerin (Deutsch sprechend), alle Stufen. Raum WSP (Stockel), komme aber auch ins Haus. Tel. 0475 56 57 11 nelly.nicolas@gmail.com
- **Cours d'espagnol:** Professeur diplômé (native), donne cours à élèves de tout âge et de tous niveaux. Apprentissage de la langue de façon pédagogique, rattrapage scolaire, soutien ainsi que cours de conversation. Grande expérience des programmes des Ecoles Européennes. Tél : 0484 / 792 958
- **Tutor available for help in English and Math** - primary students. Particular training to work with dyslexic children. Help also available in English as a second language (prim or sec students). Call 0477/415225
- We are trying **to find secondary school children interested in starting learning Polish as a 3rd language in the 2nd year in 2012-2013:** please contact kinga.rytel@telenet.be Szukamy dzieci do zorganizowania grupy nauki języka polskiego jako trzeciego języka w 2 klasie szkoły sredniej na rok szkolny 2012-2013. Prosimy o kontakt kinga.rytel@telenet.be
- **Diplômée en traduction anglais-chinois à l'ISTI** offre soutien scolaire en anglais, chinois, espagnol et français. Maîtrise des trucs et astuces pour mémoriser. Gsm: 0488/86 34 34

## SMALL ADS / PETITES ANNONCES

### [www.woluweparents.org](http://www.woluweparents.org) cannot accept any responsibility for the content of these small ads.

- **Deutschsprachiger Schüler/in gesucht für eine Nachhilfe anderer Art - Spielerisch lernen:** Eine spanische Familie, deren Kinder Deutsch als Langue II haben sucht Schüler/in, der/die ca. zwei Stunden pro Woche hauptsächlich mit dem 8jährigen Sohn etwas unternehmen könnte. Es geht darum, dass Miguel ausserhalb von Schulstunden und Hausaufgaben die Möglichkeit hat, stressfrei die deutsche Sprache zu praktizieren. Es wäre auch denkbar, zusätzlich evtl. eine Woche in den Sommerferien (Juli) für diese Aktivitäten einzuplanen. Familie Allende wohnt in der Nähe der Metrostation Joséphine Charlotte. Bitte melden bei Petra Gattner, tel: 0497-577-862 Petra.Gattner@ec.europa.eu

### Private tuition music:

- **Cours de piano et de claviers électroniques, également à domicile.** Toutes musiques classiques, de jazz ou de variétés adaptées à votre niveau réel. Epanouissement immédiat. Cours de démo et séance d'info par vidéo – gratuits. Prix abordables. Contact: 02.230.97.54, 0475/26.92.22, 0494/40.05.75, e-mail: kostman@belgacom.net, URL: <http://www.ecole-methodekostman.com>.

- **Cours de violoncelle et de solfège à tous niveaux.** Lauréat dans de concours Internationaux et professeur de violoncelle en Italie. Sélectionné par Yo-Yo Ma, il a joué avec Zubin Metha et Bruno Giuranna. Il a enregistré avec Aldo Ciccolini. Français, anglais, italien. 0477-139672 [www.bruno-ispiola.com](http://www.bruno-ispiola.com) - [bruno.ispiola@belgacom.net](mailto:bruno.ispiola@belgacom.net)

- **Cours de piano donnés par jeune femme dynamique ayant 17 ans d'expérience.** Diplômée du Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, membre d'un groupe de recherche pédagogique, diplômée de la méthode d'éducation musicale Edgard Willems, diplômée en sophrologie. L'objectif est de faire découvrir à chaque élève le meilleur de lui-même afin d'exprimer sa personnalité à travers la musique. Contactez Alexandrine : 0475/95.97.41

- **Cours de piano en Français le samedi à Bruxelles à domicile pour adultes, ados et enfants à partir de la 2ème primaire.** Il est préférable que vous ayez à disposition soit un piano, soit un piano numérique. Contact 0477/381839 ou [kleclercq@skynet.be](mailto:kleclercq@skynet.be).

- **Piano and English lessons for children.** Learn the fun way! Very experienced teacher, Ixelles area. Contact: [sharmmercier@gmail.com](mailto:sharmmercier@gmail.com) or 0489/6326161

- **Professional teacher with MD in violin**

performance and 20 years teaching experience accepts new students. All levels and ages are welcome. I provide a supportive, positive learning environment. Contact Lucia at 0470/58 98 06 or [lbicmusic@gmail.com](mailto:lbicmusic@gmail.com)

- **Professional musicians** give music lessons: saxophone, clarinet, guitar, accordion, piano, drums. Tel: 02/7515262

- **Professional flute lessons in English** for beginners and advanced pupils. Contact: Linas Gailiunas at [linas.fl@gmail.com](mailto:linas.fl@gmail.com), 00485 253 855

- **Procuo professor de guitarra portuguesa,** para adolescente em Bruxelas. Por favor contactar: [cesaltina.bastos@ec.europa.eu](mailto:cesaltina.bastos@ec.europa.eu)

- **I am a Portuguese pianist** who is at the moment doing a Piano Master Course in Royal Conservatory and I am available to provide tuition for private lessons, either in Portuguese or English. The timetables are flexible. For more information, please contact me by e-mail: [margapiano@gmail.com](mailto:margapiano@gmail.com) or call me on 0479111043

- **Violin lessons:** Hungarian violin artist and teacher offers private violin lessons to students of all ages and levels in English, French, German and Hungarian. Info: Bence Abraham. Tel: +32 485 056 569 - email: [abrahamb79@gmail.com](mailto:abrahamb79@gmail.com)

- **Vous rêvez d'apprendre la musique mais les longues leçons vous effraient? Vous souhaitez que vous enfants apprennent la musique facilement? Serge FRIEDRICH,** professeur de musique ayant une grande expérience, vous propose des cours de piano, batterie, guitare et basse à des prix compétitifs. Choix des horaires, flexibilité, et styles musicaux très variés (pop, rock, jazzy, classique...) et adaptés à vos attentes. Pour tous les niveaux et tous les âges (à partir de 5ans). En fin de semestre, possibilité d'enregistrer un CD pour juger de vos progrès! Les cours peuvent être pris tous les jours y compris le weekend. Cours en français, néerlandais et anglais. Info au 0477 460 467

### Private tuition sciences:

- **Leraar geeft bijles in wiskunde en natuurkunde** (in het sec). Tel: 02/759.84.93

- **Aide pédagogique par ingénieur civil et ex-prof de l'EE en math, physique, chimie, économie, statistiques** et probabilité donnée en trois langues (Français, Anglais, Espagnol). Tous niveaux et préparation au baccalauréat européen. Grande expérience de l'EE, méthode pédagogique efficace, se rend à domicile. Tél: 0475 91 67 67.

- **Tutoring in maths, physics, and/or chemistry** for ages 13 and up. A science graduate with a degree in physics from the University of Bristol offering personal science tutoring. 0474/271 868 or 0044/77 69 66 77 21 or email [samrasbash@hotmail.com](mailto:samrasbash@hotmail.com). Sam Rasbash

- **Multilingual private art classes and workshops for children and adults** in Tervuren and Montgommery by artist & teacher Pascale Lorge: [www.art-en-ciel.be](http://www.art-en-ciel.be) - mobile: 0475/41 70 53 - [art.en.ciel@skynet.be](mailto:art.en.ciel@skynet.be)

- **I have an Msci in Mathematics and experience as a tutor.** I am offering individual tuition in mathematics, biology, chemistry, human sciences and English to secondary school students. Tel: 02/7798200 - 0488/156098 - [amna.m.h.shaddad@hotmail.com](mailto:amna.m.h.shaddad@hotmail.com)

- Professeur des écoles, expérimentée, cycle maternel et primaire, terminant son contrat à l'école européenne offre à votre enfant un **soutien pédagogique en mathématiques**, Contact 0497/488 1654 ou [v.roth@voila.fr](mailto:v.roth@voila.fr)

- Docteur en Biologie de l'Université Libre de Bruxelles et ancien élève de l'E.E. de BxlIII (BAC 1990) donne cours de **soutien scolaire en sciences et mathématiques** tant pour le niveau primaire que secondaire. Les cours en français, italien, anglais et portugais. Contact: [nicola.grillenzoni@skynet.be](mailto:nicola.grillenzoni@skynet.be) ou +473423060.

- **IT. CORSI DI RECUPERO:** Ex alunno della scuola europea di Bruxelles 1, diplomato nell'anno 2010 offre corsi di recupero agli alunni della scuola media in sezione italiana, **per le materie di BIOLOGIA, CHIMICA, FISICA, MATE 6, MATE 4 e MATE 3** à Woluwe ST Stevens, 20 min a piedi dalla scuola europea di Bruxelles 2. 15 €/ora [nikolaostagliante@hotmail.com](mailto:nikolaostagliante@hotmail.com)

### Babysitting - Child care after school - soutien pédagogique:

- **Professeur ayant une expérience de dix ans auprès de l'école européenne** et un haut taux de réussite, je prends en charge à la sortie de l'école vos enfants de primaire jusqu'en 2ème année du secondaire. J'assure les devoirs, les remises à niveau dans toutes les branches ainsi qu'une méthode de travail. Un goûter est prévu. Habitant Woluwe-St-Pierreprès de la place Dumont. GSM: 0476/520891.

- **Institutrice belge pensionnée, 54 ans,** vous propose de se charger du suivi scolaire de vos enfants des écoles maternelle et primaire. Aide quotidienne dans l'exécution des devoirs et leçons, chez moi, à 2 pas de votre école à Woluwé-St-Lambert. Prise en charge à la sortie de l'école. Trilingue: français, anglais et néerlandais. Tarif forfaitaire mensuel: 250 -euro/ mois. Aussi BABY-SITTING à votre domicile (8 euros/h avant minuit et 10 euros/h après minuit). Contact: GSM: 0486/794 793.

- Dame expérimentée **garde vos enfants à son domicile**, situé à 2 minutes à pied de l'école de Woluwé St. Lambert. Prise en charge à la sortie de l'école. 0479/43 16 12

- **A Swedish family with 2 very nice and funny children, 8 and 9 years old, are looking for a babysitter or nanny.** 3 Hours per day, 5 hours on Wednesdays. The work involves fetching the children from school and stay with them at our home (a one-minute walk from E.S.). Swedish or English speaking. Starting September 2012. Contact Erika Aronowitsch [erika.aronowitsch@gmail.com](mailto:erika.aronowitsch@gmail.com) - phone 0474-452367

## SMALL ADS / PETITES ANNONCES

### SMALL ADS / PETITES ANNONCES

**www.woluweparents.org**  
**cannot accept any responsibility for the content of these small ads.**

- Dame française, parlant couramment italien et avec connaissances de l'anglais satisfaisantes, garderait vos enfants. Bon niveau social et bonne instruction et éducation. Exclusivement Woluwe Saint Lambert, commune de résidence. Disponibilité assez ample. Conditions à discuter. Références sur demande. Mme Laudier Rosine, Chaussée de Stockel 40/5, 1200 Woluwe Saint Lambert. GSM: 0477/732740 - tél: 02/7705990

- Familie sucht für mehrere Tage pro Woche zur Unterstützung des Kindermädchens und der Vermittlung der deutschen Sprache eine deutschsprachige Baby-Sitterin für ihren beiden Kinder (1 und 2 Jahre). Wo: Ixelles, etwa 5 Minuten von der Tram 94, Bus 60 und Bus 38. Bei Interesse bitte eine Email (in Englisch oder Französisch) an clementine.fournier@voila.fr.

- Chers parents, je suis une étudiante de 21 ans parlant parfaitement le français et l'espagnol, je propose de donner des cours de soutien à vos enfants. Ils vont pouvoir progresser en français de manière ludique tout en faisant leurs devoirs. Je peux me déplacer chez vous après les heures de cours. Contact: 0494/69.28.22 ou cperezlarrea@gmail.com

- Logopède de formation, professeur récemment retraitée, je suis intéressée à m'investir dans un travail de soutien pédagogique pour des enfants ou adolescents qui ont besoin d'aide après l'école. Dery T., av des Constellations à Woluwe Saint Lambert, tel: 02/771 20 37 et email: mariederi@yahoo.fr

- Une famille finno-espagnole cherche dame expérimentée FR/ ES (FI) pour chercher deux garçons (5 et 7 ans) au bus et les garder qq heures, du lundi au jeudi, à pd de mars 2012. Près de la maison communale WSP. Contact: aikivi@gmail.com ou 0485/733.176.

- **Nachhilfe Deutsch:** Ich suche eine deutschsprachige Nachhilfe fuer meinen 11-jaehrigen Sohn (P5), gerne auch eine/n Schueler/in, moeglichst in unserer Wohn-egend - Etterbeek, Naeh La Chass/Av. d' Auderghem/Merode. Keine sehr komplizierten Aufgaben - Diktate, Texte auffassen, nacherzaehlen, Textaufgaben usw. m-karina@gmx.de, Handy: 0476-083361

- **helpmatching.com** – kids, house, music & sports helpmatching.com is a marketplace for

anyone who needs or can provide help with child care, household & domestic services, kids, music or sports in Brussels. It is free of charge and include services such as: babysitting, nanny, transport, au pair, cleaning, laundry, shopping, pets, sports, music and language tuition. Please contact thomas@helpmatching.com for further information or simply visit the web-site www.helpmatching.com

- **Inês Pessanha is portugese and is looking to find a part-time job as babysitter for portugese children in Brussels.** She has a professional background in fine-arts and in education. 0489/37 165 84 / email: inespessanha@gmail.com

- **Dame expérimentée, non fumeuse, habitant le quartier des Constellations de Woluwe saint Lambert, se propose d'accueillir votre enfant à l'arrêt du bus scolaire et de le garder jusqu'à votre retour.** Contact: 0474/234 378 ou frederique.gilon@gmail.com (absente du 4 au 27 juin).

- **St. Andrews University Science Student seeks summer job.** Willing to dog-walk, baby-sit, house-sit, tutor young children. Previous experience in dog-walking and helping with homework. Available from 29 May 2012. Contact Jessica on 0477/27 22 77

### Stages - workshops:

- **Survivor Skills board game for New-comers to Belgium:** Survivor Skills is an interactive 2h board game (chutes and ladders type) based on fun questions and useful answers on how we do things in Belgium. Get a glimpse of an easy life and find out more about the local tricks and treats! Register for workshops at caroline@worldinmersion.com, 0474/52.67.74 –www.worldinmersion.com

- **Chaque parent vient au monde en même temps que son premier enfant.** Parents Conscients organise des Ateliers sur la communication Parents-Enfants reprenant: la gestion des sentiments, les colères, disputes, l'autorité parentale, dire non, l'autonomie, rivalités et jalousies, instaurer la confiance etc. Infos: 0495/44 66 15 ou www.parentsconscients.be

- **Classical ballet - Dance center DUCATILLON:** We offer classical ballet lessons (in English and French) for children from the age of 3 and a half to adults (with some experience). The students will be prepared for the ISTD examination by Marleen Ducatillon who is the Only fellow of the ISTD in Belgium. The students will also participate in stage performances. Please see www.dan-

centerducatillon.be for detail. We still have classes available in the following classes Pre-primary class (5-6 years) Wed 14:00-14:45 (waiting list for Sat) First Class( 3 and a half foundation Class)- For older children with experience Contact: 0478 716 558 or info@dancecenterducatillon.be

- **Koaching for Kids** offers support for children who are having difficulties at school. This support is tailored to the individual needs of the child. It may include teaching study skills and supervising homework; providing remedial help in reading or English; developing new skills in self-advocacy or social interactions; or teaching methods for planning, organizing, memorizing and focusing. Contact: phone 0477-415-225 or email koachingforkids@gmail.com

- **You want to do some pottery, you'd like to try to throw pieces on a pottes wheel? Pottery classes** taught by Véronique Bo-gaert, a potter who worked in Japan for 17 years and recently established her studio in Wezembeek-Oppem. Classes for teenagers and adults, beginners or advanced in English, French and Japenese. www.ateliernikisan.ne, tel: 0472/015 164 - email: atelier-nikisan@hotmail.com

- **Coaching pour adultes & enfants** (French, English, Spanish): Etes-vous en quête de changement, d'évolution? Avez-vous tout simplement envie de vous sentir mieux dans votre quotidien, de vous recentrer sur vos priorités? En tant que Coach certifié, je suis à votre disposition pour vous aider et vous motiver à atteindre vos objectifs. Info: Dominique - gsm: 0472/444 851 - website: www.thesmilingpower.com - email: thesmilingpower@gmail.com

- **Teens Metabolic Circuit Training** - (groups for girls 10-18, boys 10-14) Our physical fitness program is perfect for teens who need encouragement to create exercise habits in their daily lives. Participants learn how to build and tone muscles, increase lean body mass, and improve hand-eye coordination, balance, cardiovascular-respiratory endurance, flexibility & agility. The Circuit Training has many benefits also in the body and mind balance, which is very important for teenagers. Our Coaches speak English, German, French, Spanish, Greek. More infos and contact: 0487 676 888 or info@7points-bruxelles.be.



## SMALL ADS / PETITES ANNONCES

**www.woluweparents.org cannot accept any responsibility for the content of these small ads.**

### Stages - workshops:

#### - « Cirqu'alors » Les stages cirque

Initiation aux techniques de cirque, trapèze fixe, tissu aérien, jonglerie, clown... Aucun pré-requis. Horaire et dates

**Du 02 au 06/07/2012, du 09 au 13/07/2012**

**Du 20 au 24/08/2012, du 27 au 31/08/2011**

Ados et enfant à partir de 6 ans. Pour un meilleur encadrement, il ne sera accepté que 8 élèves maximum par animateurs.

Le matin, un atelier créatif peut être combiné avec les stages Cirqu'alors (6 à 15 ans).

Tarif ; « Cirqu'alors » 125€ les 5 jours

«Atelier créatif » 75 € les 5 jours avec

garderie à midi (acompte de 50%). Info et

réservation 0497 97 57 07 ou par E-mail

tissuaerien@yahoo.fr Adresse ; « L'école

du cirque volant » Parvis de la Basilique de Koekelberg porte 7 B-1081 BXL (Les Caves de la Basilique)

#### - Psychothérapeute pour l'enfant, l'adolescent et l'adulte «approche intégrative de l'émotion et de la relation».

Josiane Grosch 0476/22 01 82 josiane@casamancio.eu

#### - Starke Eltern – Starke Kinder® erstmalig als Kompaktkurs in Brüssel

Für Mütter und Väter, die Kinder im Alter von 3-12 Jahren haben – mit Caroline Jeckel

Der bewährte Elternkurs des Deutschen

Kinderschutzbundes unterstützt Eltern durch

Theorievermittlung, Übungen und im Aus-

tausch mit anderen Eltern in alltäglichen Er-

ziehungsfragen. Ein Schwerpunkt wird sein,

wie Sie Ihre Grenze wirksam und konsequent

setzen und dabei Ihr Kind wirklich erreichen

können. Letzte Gelegenheit vor den Sommer-

ferien! Dienstag 12.6.12 (20-22 Uhr), Freitag

15.6.12 (19-22 Uhr), Samstag 16.6.12 (10-18

Uhr), Kath. Gem. Dt. Sprache. Informationen,

Newsletter und Anmeldung: info@gecko-ber-

lin.com; 0489/ 907440

- **Stage scientifique ULB été 2012:** Cette année encore, La « Scientothèque ASBL » organise, sur le verdoyant campus de la plaine de l'ULB, deux stages d'éveil scientifique d'une semaine. Cinq jours d'activités, d'expériences scientifiques et de jeux dédiés aux principes de base relatifs aux manières de

traiter différents problèmes écologiques d'un village.

Exemples: Comment réduire la consommation électrique du stade de foot ? Comment analyser et purifier l'eau ? Comment trier les déchets ? ...

Chaque jour un de ces thèmes sera traité de façon expérimentale.

**Informations pratiques:** Public : Enfants de 10 à 13 ans. Dates: **Du lundi 2 au vendredi 6 juillet ou du lundi 27 au vendredi 31 août 2012**

Horaire: 09h30-16h00 (+ garderie possible sur demande et réservation).

Prix: 80 € pour la semaine. Les enfants amènent leurs collations et pique-nique.

Lieu: Expérimentarium de l'ULB / campus de la plaine – BD du triomphe 1050 Ixelles.

Renseignements et inscriptions : La Scientothèque asbl contact@lascientotheque.

be 02/650.54.56 (ou Fabienne Domini au 0489/003.169 ou fabienne.domini@lascientotheque.be)

#### - Institutrice, jeune pensionnée, propose, durant le mois de juillet, différentes activités, ludiques autant qu'éducatives, aux enfants âgés de 5 à 12 ans.

Suite au succès rencontré par une activité identique il y a 2 ans; dans le but de vous présenter une pièce de théâtre le mardi 31 juillet en soirée, j'organise cette année 2012

##### - la semaine du lundi 09/07 au vendredi

13/07: Stage de bricolage: Nous confectionnons le décor ! Bienvenue à tous.

##### - la semaine du lundi 16/07 au vendredi

20/07: Stage de diction: Nous apprenons à poser notre voix ! Bienvenue à tous.

##### - la semaine du lundi 23/07 au vendredi

27/07: Stage de théâtre: Nous mettons en scène ! Bienvenue aux acteurs et les lundi 30/07 et mardi 31/07 suite et fin

Les enfants ont la possibilité de participer à 1, 2 ou aux 3 semaines de stage. Il est recommandé à ceux qui participent au stage de théâtre de participer au stage de diction; mais ce n'est pas obligatoire. Ils sont tous invités au spectacle final en votre bonne compagnie ainsi que vos familles et amis. (inscriptions en temps utile.)

Un drink sera offert après leur spectacle.

J'accueille vos enfants, chez moi, à 2 pas de votre école, de 8h à 18h.

Par beau temps: activités organisées à l'extérieur ! Les participants emportent un pique-nique pour midi. Le goûter est offert.

Tarif: 130 euros / 1 stage ( sauf le 3<sup>ème</sup> à 150 euros: 2 jours suppl.) 240 euros / 2 stages - 350 euros / 3 stages

Inscriptions: gsm: 0486 / 794 793.

Cloture: le vendredi 16 juin 2012.

Venez nombreux! Vous allez adorer!

#### - Muscial theater summer course

Where: BSB, Tervuren

When: 9-13 and 16-20 July

Who: Children aged 7 to 16 yrs

Cost: € 140 per week

For more info, contact J. Marino on 0476 886 476 Jeanette.Marino@scarlet.be

#### - New Classes for September 2012! At De

Kam cultural centre, Wezembeek-oppem Adult Jazz & Tap Classes on Tuesday mornings – beginners!

Mini Music – Song and Dance for 5-7 yrs on Wednesday afternoons

Lyrical classes for 6-8 yrs on Wednesday afternoons

For all dance classes check www.jetsschoolofdance.be or call Jeanette on 0476.886.476 or Jeanette.Marino@scarlet.be